

4 février 2019
Français
Original : anglais

**Groupe d'experts des Nations Unies
pour les noms géographiques
Session de 2019**

New York, 29 avril-3 mai 2019

Point 16 de l'ordre du jour provisoire*

**Systemes d'écriture et prononciation (Groupe
de travail sur les systemes de romanisation)**

**Rapport du Groupe de travail sur les systemes
de romanisation : état actuel des systemes de romanisation
des noms géographiques de l'Organisation des Nations
Unies**

Résumé**

Le Groupe de travail sur les systemes de romanisation a été créé dans le cadre du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques. On trouvera dans le rapport complet du Groupe de travail les évolutions les plus importantes de différents systemes de romanisation et systemes d'écriture, dont l'arabe, le géorgien, le kazakh, le kurde, le lao, le monténégrin, le singhalais et le tamazight.

Un nouveau systeme de romanisation de l'arabe a été adopté en 2017 à la onzième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques (E/CONF.105/165, résolution XI/3) et le rapport du Groupe de travail sur l'arabe a donc été actualisé pour prendre en compte cet accord (voir www.eki.ee/wgrs/rom1_ar.pdf).

Depuis la onzième Conférence, le Groupe de travail s'est réuni une fois, à l'Institut géographique national de Paris, le 20 mars 2018. Des informations détaillées sur les systemes de normalisation sont disponibles sur le site Web du Groupe de travail (www.eki.ee/wgrs).

* GEGN.2/2019/1.

** Le texte complet du rapport (GEGN.2/2019/11/CRP.11) a été établi par Catherine Cheetham et Peeter Päll, Présidents du Groupe de travail sur les systemes de romanisation. Le rapport peut être consulté dans la langue originale uniquement, à l'adresse suivante : unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html.

